**AT9120
AT9220**

Охранный филр мотору: отворите главни прихράчку и вьмѣте прачовы сáчек. Вьсуйте филр смѣром нахору. (Обр. 6)

Уложте новь филр а завѣтите вько. Никьдь непуозьжете вьсавэч без охранных филру мотору.

ES	INSTRUCCIONES DE USO
GB	OPERATING INSTRUCTIONS
FR	MODE D'EMPLOI
PT	INSTRUÇÕES DE USO
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
BU	УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
AR	إرشادات التشغيل

Nezapomináme ani na domácnosti, kde žijí osoby trpící alergiemi, a proto jsme tento vysavač vybavili filtrem HEPA. Tento filtr je nutně každý rok vyměnit. Při čištění otevřete příhrádku s pouzdrzem na filtry (Obr. 7), vyměňte filtr a umístěte nový (Obr. 8).

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

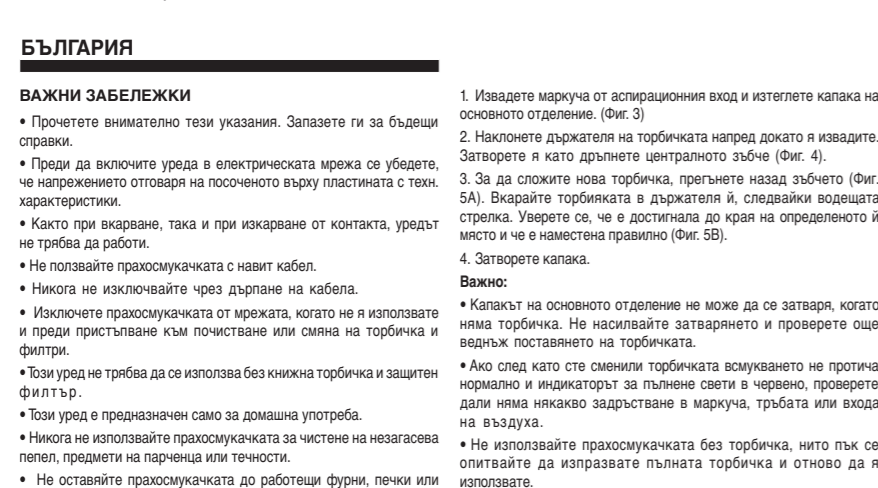
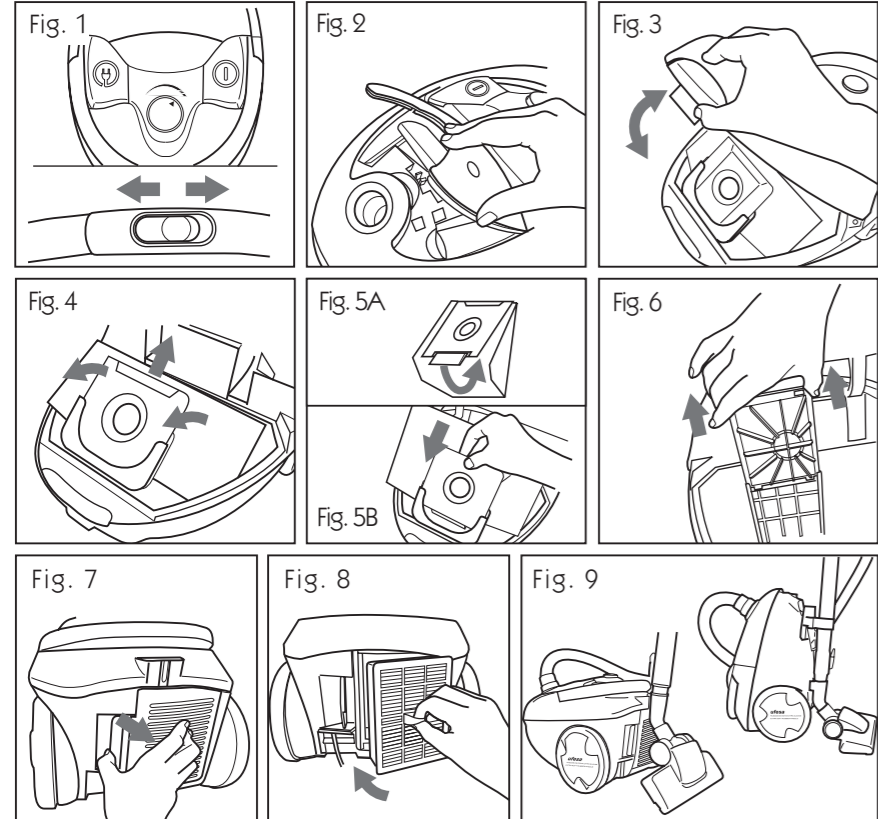
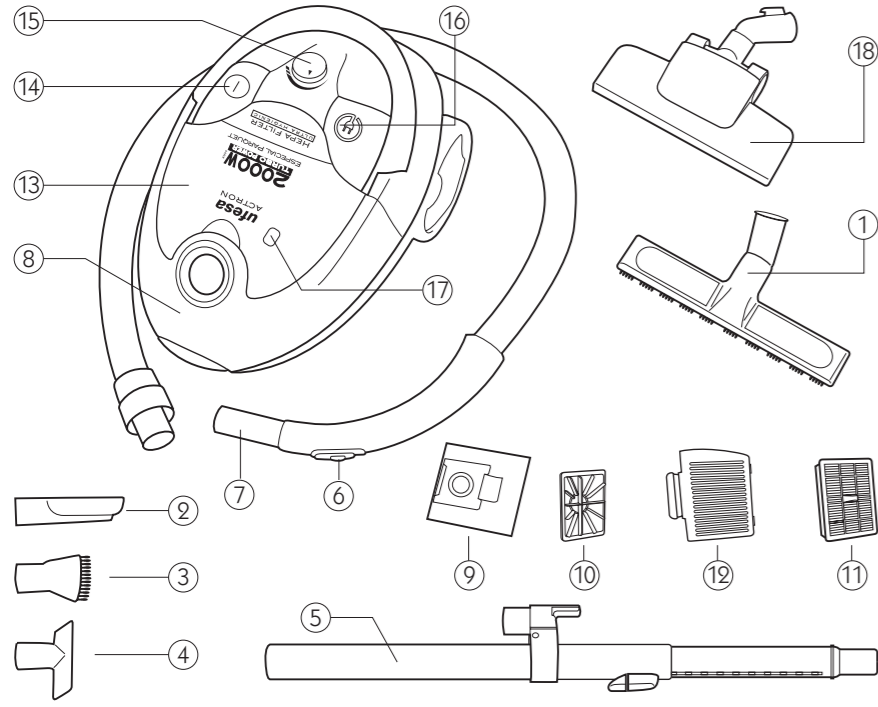
Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.

Uložte nový filtr a zavězte víko. Nikdy nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.



БЪЛГАРИЯ

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

- Прочетете внимателно тези указания. Запазете ги за бъдещи справки.
- Преди да включите уреда в електрическата мрежа се убедете, че напрежението отговаря на посоченото върху пластината с техн. характеристики.
- Како при възраване, така и при изкарване от контакта, уредът не трябва да работи.
- Не ползвайте прахосмукачката с навит кабел.
- Никога не изключвайте чрез дърпане на кабела.
- Изключте прахосмукачката от мрежата, когато не я използвате и преди пристъпване към почистване или смяна на торбичка и филтри.
- Този уред не трябва да се използва без южничка торбичка и защитен филтър .
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.
- Никога не използвайте прахосмукачката за почиране на незагасева папел, предмети на парченца или течности.
- Не оставяйте прахосмукачката до работещи фурни, печки или радиатори.
- За да осигурите правилно функциониране, използвайте само оригинални торбички на Уфеса, които ще направите в упълномошените търговски обекти.
- Не хвърчайте аспиратора, нито ключа с мокри ръце. Не потапяйте апарата във вода.
- Не премествайте прахосмукачката чрез дърпане на кабела или смукателната тръба. Използвайте дръжката за пренасане.
- Избягвайте деца да използват уреда.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или ключ.
- Когато затворите врата, убедете се, че тя не притиска кабела.
- Никога не включвайте прахосмукачката, ако шнурът или щепселът са повредени или, ако забележите, че уредът не работи правилно.
- Поправките и смяната на кабел трябва да е извършват само от Упълномошен Технически Сервис.
- Внимание:** Не използвайте прахосмукачката за прибиране на следпожарни остатъци (прах, стърготини, мазика и т.н.).
- Подобни частици прах могат бързо да задръжат порите на торбичката, довеждайки до прегряване на уреда.

ВКЛЮЧВАНЕ И РАБОТА

- Уверете, се че торбичката е поставена правилно.
- Налягнете към акустичните маркучи тръбата с четката или необходимия накрайник и наместете маркуча във входа на прахосмукачката.
- Изгледете кабела и го включете към елмрежата. Натиснете копчето за включване / спиране.
- Регулирайте мощността с регулатора (Фиг.1).
- Силата може да се регулира откъм дръжката. Отваряйки зъбчето, всмукването е по-малко; затваряйки, то е по-големо.(Фиг.1)
- При паузи може да прикрепите тръбата към прахосмукачката както е показано на фигура 3.
- Когато сте приключили с употребата на уреда натиснете копчето на включване / спиране. Изключете уреда от мрежата и приберете кабела като чистите копчето за автоматично прибиране. Аксесоарите могат да се съхраняват в определено за тях отделение, намиращо се в горната част на прахосмукачката. (Фиг. 2)

ЧЕТКА ЗА ДЪРВЕНИ ПОДОВИ НАСТИЛКИ (Модел AT9220)

Тази четка е специално изработена за почистване на дървени подове. Четките с мек косъм събират праха и почистват повърхността без да я повредят.

СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА

Когато всмукването намалее значително и индикаторът за пълнене свети в червено в средата на прозрачното, това означава, че торбичката е пълна. За подмяната и действайте по следния начин:

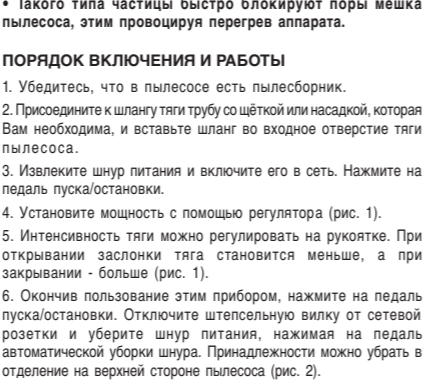
РУССКИЙ

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Сохраняйте ее до конца срока службы аппарата.
- Перед тем, как включить аппарат в сеть, убедитесь в соответствии напряжения в сети указанному на аппарате.
- Как при включении аппарата в сеть, так и при его отключении от сети, аппарат должен находиться в положении выключено.
- Не включайте пылесос в сеть с неразмотанным полностью электрошнуром.
- При выключении утюга из сети не дергайте за электрошур.
- При неиспользовании пылесоса и перед проведением его чистки или замены мешков и фильтров, следует отключать аппарат из сети.
- Запрещается использовать данный пылесос без бумажного мешка и предохранительного фильтра.
- Данный аппарат предназначен для использования только в домашних условиях.
- Запрещается пылесосить раскаленную золу, острые предметы или жидкостки.
- Не размещайте пылесос вблизи горячих кухонных печей, духовки или радиаторов.
- Не пользуйтесь пылесосом в случае засорения одного из отверстий, так как это уменьшает проход воздуха, вызывая перегрев аппарата, что может привести к выходу аппарата из строя.
- Не трогайте аппарат и вилку мокрыми руками. Не погружайте пылесос в воду.
- Не перемещайте пылесос, держа за электрошур или всасывающую трубу. Используйте для этого ручку для транспортировки.
- Не разрешайте детям самостоятельно пользоваться аппаратом.
- Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным электрошнуром или вилокпй.
- При закрывании дверей убедитесь, что дверь не зажимает электрошнур.
- Не включайте в сеть пылесос с поврежденным электрошнуром или вилокпй, а также если вы заметили отклонения в работе аппарата.
- Ремонт пылесоса и замена электрошнура должны осуществляться исключительно авторизированной сервисной службой.
- Внимание: Не используйте пылесос для чистки остатков каменной галды (каменной пыли, булыжника, опилок и т.д.).**
- Такого типа частицы быстро блокируют поры мешка пылесоса, этии провоцируи перегрев аппарата.**

ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ И РАБОТЫ

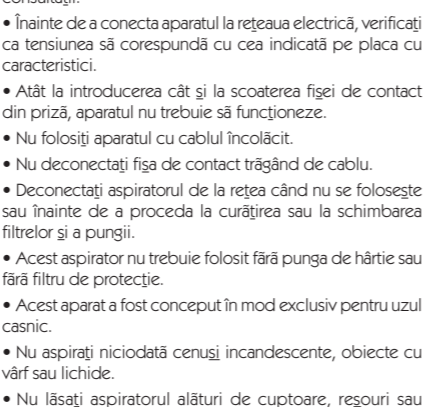
- Убедитесь, что в пылесосе есть пылесборник.
- Присоедините к шлангу тлиги трубу со щеткой или насадкой, которая Вам необходима, и вставьте шланг во входное отверстие тлиги пылесоса.
- Извлеките шнур питания и включите его в сеть. Нажмите на педаль пуска/остановки.
- Установите мощность с помощью регулятора (рис. 1).
- Интенсивность тлиги можно регулировать на рукоятке. При открывании заслонки тлига становится меньше, а при закрывании - больше (рис. 1).
- Окончив пользование этим прибором, нажмите на педаль пуска/остановки. Отключите штепсельную вилку от сетевой розетки и уберите шнур питания, нажма на педаль пуска/остановки автоматической уборки шнура. Принадлежности можно убрать в отделение на верхней стороне пылесоса (рис. 2).



Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

ШЕТКА ДЛЯ ДЕРЕВЯННЫХ ПОЛОВ (модель AT-9220)

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.



Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

Когда тлига пылесоса значительно ослабевт и в центре окошка индикатора наполнения появится красный цвет, это будет означать, что пылесборник наполнен. Для его замены выполните следующие действия:

- Извлеките шланг из входного отверстия тлиги и откройте главное отделение (рис. 3).
- Наклоните держатель пылесборника, чтобы извлечь пылесборник, и откройте пылесборник, потянув за его центральную кромокк (рис. 4).
- Чтобы поместить новый пылесборник, загните назад его закрыв (рис. 5А). Вставьте пылесборник в его держатель, руководствуясь указательной стрелкой. Убедитесь, что пылесборник до конца вошел в своё гнездо и правильно зафиксировался (рис. 5В).
- Закройте крышку.
- Внимание:**
 - При отсутствии пылесборника крышка главного отделения закрывается не будет. Не пытайтесь закрыть её силой и убедитесь в наличии пылесборника.
 - Если после замены пылесборника тлига пылесоса становится неравномерной и индикатор наполнения показывает красный цвет, проверьте, нет ли какого-либо препятствия в шланге, трубе или во входном отверстии для воздуха.
 - Не запускайте пылесос в работу без пылесборника и не пытайтесь повторно использовать его наполненный пылесборник после его опорожнения.
 - Для обеспечения отличной работы этого прибора используйте исключительно оригинальные пылесборники и фильтры производства компании "Ufesa", которые Вы можете найти в авторизованных пунктах продажи.
- Запасные части FA0520.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Рекомендуется менять фильтры после пяти замен бумажных пылесборников. Фильтр засыты мотора: Откройте главное отделение и извлеките пылесборник. Сдвиньте фильтр вверх (рис. 6). Поместите новый фильтр и откройте крышку. Никогда не пользуйтесь этим пылесосом без этого фильтра.

ФИЛЬТР ВЫХОДЯЩЕГО ВОЗДУХА:

Специально для домов, в которых проживают страдающие аллергией люди, этот пылесос снабжен фильтром "HEPA". Этот фильтр необходимо ежегодно менять. Для этого откройте отделение для фильтров (рис. 7), извлеките фильтр и поместите новый (рис. 8).

ПОЛОЖЕНИЕ «ПАРКИНГ»

Этот прибор можно установить в положение "паркинг", как вертикальное, так и горизонтальное.

ЧИСТКА И УХОД

Этот пылесос и его принадлежности можно чистить влажной тканью. Никогда не следует погружать этот прибор в воду. Не используйте для чистки этого прибора растворители и абразивные средства (рис. 9).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СДАЧЕ/ВЫБРОСУ УПАКОВКИ И СТАРЫХ АППАРАТОВ

Для транспортировки наших продуктов используется оптимизированная упаковка, выполненная из материалов, не наносящих вред состоянию окружающей среды. Упаковку следует сдавать в качестве вторичного сырья в местную службу по переработке отходов. В нашей стране все автоматической уборки шнура. Принадлежности можно убрать в отделение на верхней стороне пылесоса (рис. 2).

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

Эта щетка разработана специально для чистки деревянных полов. Щетинки из мягкого волоса очищают поверхность и собирают пыль, не повреждая полы.

ČESKY

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Přečtěte si pečlivě návod k použití. Uchovejte ho pro případné konzultace.
 - Před zapojením spotřebiče do sítě si ověřte, zda napětí odpovídá hodnotě, uvedené na štítku s technickými parametry.
 - Při zasunutí a vysunutí zástrčky do/ze zásuvky dbejte, aby byl spotřebič vždy vypnutý.
 - Neuvádějte spotřebič do chodu se svnutými přívodními kabelemi.
 - Neopouštějte spotřebič thnutím kabelu.
 - Odpojte spotřebič ze sítě v okamžiku, kdy ho přestanete používat. Zároveň ho odpojte před čištěním nebo při výměně sáčku či filtru.
 - Vysavač nikdy nepoužívejte bez prachového sáčku nebo ochranného filtru.
 - Spotřebič je určen výhradně k použití v domácnosti.
 - Nikdy nevyšvábte rozhávený popel, ostré předměty nebo kapaliny.
 - Neodkládejte vysavač v blízkosti roztopřených kamen, trouby nebo radiátoru.
 - Nepoužívejte vysavač v případě, že některý z jeho otvorů je zahrazen. Zmenšžený průchod vzduchu by mohl vyvolat přehřátí, které může způsobit závažnou na spotřebiči.
 - Neberte spotřebič ani zástrčku do mokrých rukou. Nevkládejte vysavač do vody.
 - Neposouvajte vysavač thnutím kabelu nebo sáci trubici. Při přináděním použijte zásadně rukojeť.
 - Dbejte, aby se spotřebičem nemanipulovaly děti.
 - Nepoužívejte spotřebič s vadným kabelem nebo zástrčkou.
 - Při zavírání dveří zkontrolujte, zda jste nepřivíteli kabel.
 - Neuvádějte spotřebič do chodu, zjistíte-li, že síťový kabel nebo zástrčka jsou poškozeny nebo že na spotřebiči vznikla závažda.
 - Opravy a výměnu kabelu musí provádět výhradně pracovníci autorizované technické služby.
 - POZOR: nepoužívejte vysavač na uklízení zbylé suší po přestavbě bytu (stavební prach, cihelná prá, pílný apod.)**
 - Částice tohoto druhu prachu rychle zasahují prachový sáček a mohou způsobit přehřátí spotřebiče.
- ### UVEDENÍ SPOTŘEBIČE DO CHODU A PROVOZ
1. Ujistěte se, zda je ve vřsavači prachový sáček.
 2. Nasade na sáci hadici trubku s kartáčem nebo hubicí, kterou budete potřebovat, a zasuňte hadici do vstupního otvoru na vřsavači.
 3. Vyměňte přívodní kabel a zapojte ho do sítě. Sešlápněte pedál pro ovládání výpínače.
 4. Nastavte příslušným ovladačem výkon. (Obr.1)
 5. Intenzitu sání můžete regulovat také na rukojeti. Při otevření záklonky je sání nižší a při zavření vyšší. (Obr.1)
 6. Po skončení vysávání opět sešlápněte pedál pro ovládání výpínače. Odpojte spotřebič ze sítě a svřňte přívodní kabel nášlapem na pedál automatického navijení. Příslušenství lze uložit do přihrádky, umístěné ve vrchní části spotřebiče. (Obr.2)

Étort kartáč je určen výhradně na čištění dřevěných podlah. Jemně štětiny je dokonale včistí a zachytí usazený prach, aniž by podlahu poškořiloy.

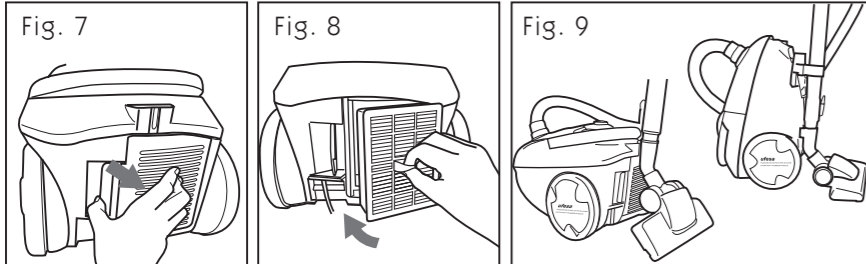
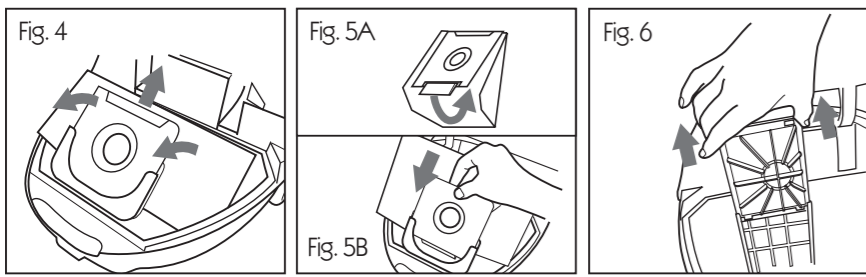
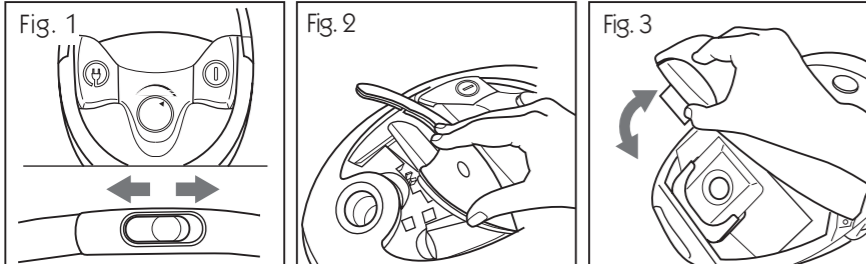
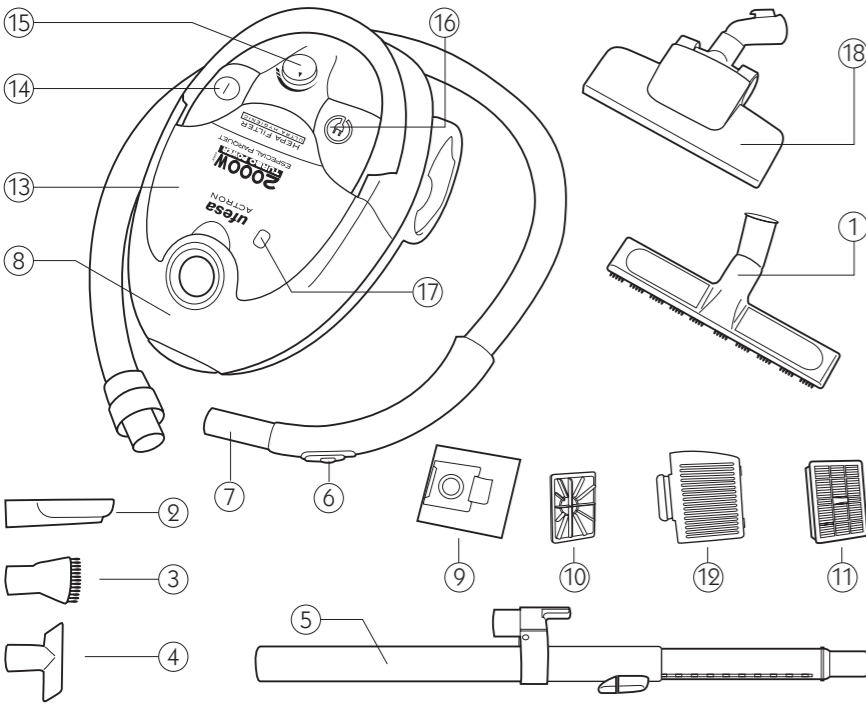
Étort kartáč je určen výhradně na čištění dřevěných podlah. Jemně štětiny je dokonale včistí a zachytí usazený prach, aniž by podlahu poškořiloy.

Étort kartáč je určen výhradně na čištění dřevěných podlah. Jemně štětiny je dokonale včistí a zachytí usazený prach, aniž by podlahu poškořiloy.

Étort kartáč je určen výhradně na čištění dřevěných podlah. Jemně štětiny je dokonale včistí a zachytí usazený prach, aniž by podlahu poškořiloy.

Étort kartáč je určen výhradně na čištění dřevěných podlah. Jemně štětiny je dokonale včistí a zachytí usazený prach, aniž by podlahu poškořiloy.

Étort kartáč je určen výhradně na čištění dřevěných podlah. Jemně štětiny je dokonale včistí a zachytí usazený prach, aniž by podlahu poškořiloy.



FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Lire attentivement ces instructions et conservez cette notice pour de futures consultations.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez si la tension correspond bien à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques.
- Pour introduire ou retirer la fiche de la prise, l'appareil doit être éteint.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
- Ne pas débrancher en tirant du cordon.
- Avant de nettoyer l'appareil, de remplacer le sac ou les filtres ou si vous ne l'utilisez pas, débranchez l'aspirateur du réseau.
- Ne pas faire fonctionner l'aspirateur sans le sac papier ni sans le filtre protecteur.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique uniquement.
- Ne jamais aspirer de liquides, cendres incandescentes, ni objets pointus.
- Ne pas placer l'appareil près de fous, appareils de chauffage ni radiateurs chauds.
- Ne pas utiliser l'aspirateur si une ouverture est bouchée car cela réduirait le passage de l'air provoquant ainsi une surchauffe qui risquerait d'endommager l'appareil.
- Ne pas prendre la fiche ni l'appareil avec les mains mouillées. Ne pas l'immerger dans l'eau.
- Pour déplacer l'appareil utiliser la poignée de transport, ne pas tirer du cordon ni du tuyau d'aspiration.
- Les enfants ne doivent pas manipuler l'appareil.
- Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon ou la fiche sont endommagés.
- Prendre soin de ne pas coincer le cordon de l'aspirateur en fermant la porte de la pièce.
- Ne pas faire fonctionner l'aspirateur si le cordon ou si la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Les réparations et remplacements de cordon doivent être obligatoirement réalisés par un Service Technique Agréé.
- Attention: Ne pas utiliser cet appareil pour aspirer des restes de gros travaux (poussière de chantier, débris, saïure, etc.)**
- Les particules de ce type de poussière bouchent rapidement les pores du sac de l'aspirateur ce qui se traduit par une surchauffe de l'appareil.**

- MISE EN MARCHÉ & FONCTIONNEMENT**
- Vérifiez si l'aspirateur contient bien le sac.
- Adaptez au tuyau d'aspiration, le tube avec la brosse ou l'embout à utiliser et placez le tuyau dans l'aspirateur.
- Prenez le cordon et branchez-le au courant. Appuyez sur la pédale de mise en marche/arêt.
- Réglez la puissance à l'aide du régulateur. (Fig. 1)
- La puissance d'aspiration peut être réglée sur la poignée - en ouvrant l'onglet, la force d'aspiration est plus faible et en le fermant, l'aspiration est plus puissante. (Fig. 1)
- Après utilisation de l'aspirateur, appuyez sur la pédale de mise en marche/arêt. Enlevez la fiche de la prise de courant et enroulez le cordon en appuyant sur la pédale du système d'enroulement automatique. Les accessoires peuvent être rangés dans le logement situé en partie supérieure de l'appareil. (Fig. 2)

- POSITION PARKING**
- Position parking: verticale ou horizontale.

- ENTRETIEN & NETTOYAGE**
- L'aspirateur ainsi que les accessoires peuvent être nettoyés avec un chiffon humide. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser de solvants ni de produits abrasifs figure 9.

- REMARQUES CONCERNANT LE DÉPÔT/ÉLIMINATION DES DÉCHETS**
- Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'Élimination des Déchets.
- Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils usagés, adressez-vous à la mairie de votre commune ou à la préfecture de votre département.

- BROSSE POUR SOLS EN BOIS (Mod. AT9220)**
- Il s'agit d'une brosse spécialement conçue pour l'entretien des sols en bois. Les poils doux brossent la surface et aspirent la poussière sans endommager les sols.

- ES**
- Capillo especial para suelos de madera (Modelo AT9220)
- Boquilla para radiadores
- Capillo para muebles
- Boquilla para tapicerías
- Tubo telescópico
- Regulador causalé de aire
- Manguera
- Cajetin portabolsa
- Bolsa
- Filtro de protección del motor
- Filtro de salida del aire
- Compartimento portafiltro
- Compartimento para accesorios
- Pedal puesta en marcha / paro
- Regulador de potencia electrónico
- Pedal recogecables
- Indicador de llenado
- Capillo para suelos

- PT**
- Escova especial para solos de madeira (Modelo AT9220)
- Boquilha para radiadores
- Escova para móveis
- Tubo telescópico
- Regulador causalé de ar
- Mangueira
- Estojo porta-saco
- Saco
- Filtro de proteção do motor
- Filtro de saída de ar
- Compimento porta-filtro
- Compartimento para acessórios
- Pedal interruptor On-Off
- Regulador de potência eletrônico
- Pedal para recócher cabo
- Indicador de saco cheio
- Escova para chão

- RU**
- Специальная щётка для деревянных полов (модель АТ9220)
- Насадка для радиаторов
- Щётка для мебели
- Насадка для ковров
- Телескопическая труба
- Регулятор воздушного тняи
- Шланг
- Гнездо держателя пылесборника
- Пылесборник
- Фильтр защиты мотора
- Фильтр выхлопного воздуха
- Отделение для фильтров
- Отделение для принадлежностей
- Педаль пуска/остановки
- Электронный регулятор мощности
- Педаль для уборки шнура
- Индикатор наполнения
- Щётка для полов

- RO**
- Perie specială pentru parchet (Model AT9220)
- Duză pentru aspirare între elemente caloriforului
- Perie pentru tapiterie
- Duză pentru tapiterie
- Tub telescopic
- Buton pentru reglarea puterii de aspirare
- Furtun
- Compartiment pentru sacul de praf
- Sac de praf
- Filtru de protecție a motorului
- Filtru pentru aerul de iesire
- Compartiment pentru accesorii
- Compartiment pentru accesorii
- Clapă Pomt/Opriți (On/Off)
- Regulator electronic al alimentării
- Clapă pentru înfășurarea cablului
- Indicator de sac plin
- Perie pentru podea

- AR**
- فرشاة خاصة للبيلاط الخشبي (نوع AT9220)
- فرشاة للشدافات
- فرشاة للزرايب
- قوة الشفط متحكم
- شفاط لسحب الهواء
- خراطيم
- غنية حامل الكيس
- حجب
- مسطحة فوطة العرج
- غنية خارج الهواء
- متعدد حامل المسطحة
- مسندة الفوارم الإضافية
- مسطحة شفاط التوقيت
- مقود الكتروني للشفط قوة التمسك
- مسطحة جذب الخيط الكهرطوي
- مزداد إسناد الكيس
- فرشاة للبيلاط

PORTUGUES

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Leia atentamente estas instruções. Guarde-as para futuras consultas.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica certifique-se que a tensão corresponde à indicada na placa de características.
- O aparelho não deverá estar em funcionamento tanto ao introduzir como ao retirar a ficha da tomada.
- Não ponha o aspirador em funcionamento com o cabo enrolado.
- Nunca puxe pelo cabo eléctrico ao desligar a ficha.
- Desligue o aspirador da rede quando não estiver a utilizá-lo e antes de efectuar a sua limpeza ou mudança do saco e dos filtros.
- Não deverá utilizar este aspirador sem o saco de papel e o filtro protector.
- Este aparelho foi desenhado exclusivamente para uso doméstico.
- Nunca aspire cinzas incandescentes, objetos com pontas nem líquidos.
- Não deixe o aspirador ao lado de fornos, braseiros nem de radiadores quentes.
- Não utilize o aspirador se alguma das aberturas estiver obstruída, pois a passagem do ar estaria diminuída, podendo provocar aquecimentos excessivos que poderiam estragar o aparelho.
- Não pegue no aspirador nem na ficha com as mãos molhadas. Não mergulhe o aparelho em água.
- Não desloque o aspirador puxando pelo cabo nem pelo tubo de aspiração. Utilize a pega de transporte.
- Evite que as crianças manipulem o aparelho.
- Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha estragados.
- Ao fechar uma porta, verifique se esta não entala o cabo.
- Não ponha o aspirador em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observar que o aparelho não funciona correctamente.
- As reparações e mudanças de cabo deverão ser efectuadas exclusivamente por um Serviço Técnico Autorizado.
- Atenção: Não utilize o aspirador para aspirar restos de obra (pó de obra, entulho, serradura, etc.).**
- As partículas deste tipo de pó bloqueiam rapidamente os poros do saco de aspiração provocando um acocamento excessivo do aparelho.**

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E FUNCIONAMENTO

- Comprove que o saco está colocado.
- Adapte à mangueira de aspiração o tubo com a escova ou a boquilha que necessite e encaixe esta mangueira na entrada do aspirador.
- Retire o cabo e ligue-o à rede. Aperte o pedal interruptor On-Off.
- Regule a potência com o regulador (Fig. 1).
- A intensidade pode ser regulada desde o punho. Abrindo a pestana a aspiração será menor, fechando-a será maior. (Fig. 1)
- Quando vier acabado de utilizar o aparelho, aperte o pedal interruptor On-Off. Desligue a ficha da rede e recolha o cabo apertando o pedal de recolha automática. Os acessórios podem arrumar-se no compartimento situado na parte superior do aspirador. (Fig. 2)

- ESCOVA PARA CHÃO DE MADEIRA (Mod. AT9220)**
- Esta escova foi especialmente desenhada para limpar chão de madeira. As cerdas de pêlo suave varrem a superfície e recolhem o pó sem estragá-la.

GB

- Special brush for wooden flooring (Model AT9220)
- Embout pour radiateurs
- Radiator crevice nozzle
- Upholstery brush
- Telescopic tube
- Suction control
- Hose
- Dust bag holder
- Dust bag
- Filter de protection filter
- Air outlet filter
- Filter holder compartment
- Accessory compartment
- On/Off pedal
- Regulator electronic de puissance
- Cable rewind pedal
- Indicador de remplissage du sac
- Floor brush.

- DE**
- Spezialbürste für Holzböden (Modell AT9220)
- Düse für Heizkörper
- Möbelbürste
- Polierdüse
- Kelle bürstentstift
- Schlauch
- Staubbeutelfach
- Staubbeutel
- Sack
- Schutzfilter Motor
- Filter de protecção do motor
- Filtro de saída de ar
- Zubehörfach
- Zubehörfach
- Ein-/Aus-Pedal
- Elektronische Saugleistungsregler
- Pedal Kabelzuwrück
- Anzeige Staubbeutel voll
- Bodenbürste

- CZ**
- Speciální kartáč na dřevěné podlahy (Model AT9220)
- Hubička na radiatory
- Kartáč na nábytek
- Hubička na balounění
- Zabovrák trubice
- Regulátor rychlosti vzduchu
- Řídicí páka
- Pouzdo na sáčky
- Přechod sáček
- Ochranný filtr motoru
- Filtr vstupuho vzduchu
- Přídržka na filtry
- Přídržka na příslušenství
- Náhradní pedál na ovládní vypínače
- Elektronický ovládní větru
- Náhradní pedál pro navíjení
- Ukazatel naplnění sáčky práchu
- Podlahový kartáč

- BU**
- Четка, специална за дървени подове (Model AT9220)
- Губичка на радиатори
- Четка за мебели
- Четка за тапичерии
- Тръба
- Регулатор на въздухототока
- Механизъм
- Кутия в държан на торбички
- Торбичка
- Предпазен филтър на двигателя
- Щитър на входящия въздух
- Отделение за филтрове
- Отделение за аксесоари
- Педал за задействане / спиране
- Електроничен регулатор на тлята
- Педал на дръжката на кабел
- Индикатор на напълненачо
- Четки за подове

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Lea atentamente estas instrucciones. Consérvelas para futuras consultas.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión corresponde a la indicada en la placa de características.
- Tanto al introducir como al sacar la clavija del enchufe, el aparato no debe estar en funcionamiento.
- No haga funcionar el aspirador con el cable enrollado.
- No desconecte la clavija tirando del cable.
- Desconecte el aspirador de la red cuando no se use y antes de proceder a su limpieza o al cambio de bolsa y filtros.
- No se debe utilizar este aspirador sin la bolsa de papel y el filtro protector.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Nunca aspire cenizas incandescentes, objetos en punta o líquidos.
- No deje el aspirador al lado de hornos, estufas o radiadores calientes.
- No utilice el aspirador si tiene alguna abertura obstruida, ya que se reduciría el paso del aire, provocando sobrecalentamiento que pueden dañar el aparato.
- No coja el aspirador ni la clavija con las manos mojadas. No sumerja el aparato en agua.
- No desplazar el aspirador tirando del cable o del tubo de aspiración. Utilice el asa de transporte.
- Evite que los niños manipulen el aparato.
- No utilice el aparato con el cable o la clavija dañada.
- Cuando cierre una puerta, cerciórese de que ésta no pilla el cable.

- No ponga en marcha el aspirador si el cordón o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- Las reparaciones y cambios de cable deberán ser efectuadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.
- Atención: No utilice el aspirador para recoger restos de obra (polvo de obra, cascotes, polvo de serrín, etc.).**
- Las partículas de este tipo de polvo bloquean con rapidez los poros de la bolsa de aspiración provocando el sobrecalentamiento del aparato.**

- No ponga en marcha el aspirador si el cordón o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

- Las reparaciones y cambios de cable deberán ser efectuadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.

- Atención: No utilice el aspirador para recoger restos de obra (polvo de obra, cascotes, polvo de serrín, etc.).**
- Las partículas de este tipo de polvo bloquean con rapidez los poros de la bolsa de aspiración provocando el sobrecalentamiento del aparato.**

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

- Comprobe que la bolsa está colocada.
- Ajuste a la manguera de aspiración el tubo con el cepillo o boquilla que necesite y encaje la manguera en la entrada del aspirador.
- Extraiga el cable y conecte a la red. Presione el pedal de puesta en marcha / paro.
- Regule la potencia con el regulador. (Fig. 1)
- La intensidad puede ser regulada desde la empuñadura. Abriendo la pestana es menor la aspiración; cerrándola es superior. (Fig. 1)

- Quando haya terminado de utilizar el aparato pulse el pedal de puesta en marcha / paro. Desconecte la clavija de la red y recoga el cable presionando el pedal de recogida automática. Los accesorios pueden guardarse en el compartimento situado en la parte superior del aspirador. (Fig. 2)

- CEPILLO PARA SUELOS DE MADERA (Mod. AT9220)**
- Este cepillo ha sido especialmente diseñado para limpiar los suelos de madera. Las cerdas de pelo suave cepillan la superficie y recogen el polvo sin dañarla.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

- Bevor das Gerät ans Netz geschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Dose.
- Unterbrechen Sie die Netzspannung, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen oder den Staubbeutel bzw. Filter austauschen.
- Dieser Staubsauger darf nicht ohne Papierbeutel und Schutzfilter benutzt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
- Saugen Sie niemals glühende Asche, spitze Gegenstände oder Flüssigkeiten auf.
- Stellen Sie den Staubsauger nicht neben warmen Ofen, Heizungen oder Radiatoren ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen des Saugers verstopft ist. Dies könnte zu einer Überhitzung des Gerätes führen.
- Berühren Sie weder den Sauger noch den Stecker mit feuchten Händen. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Ziehen Sie zum Transport des Staubsaugers niemals am Kabel oder am Saugrohr. Benutzen Sie dazu die Transportgriffe.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät bedienen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker benutzt werden.
- Versichern Sie sich beim Schließen einer Tür, dass diese das Kabel nicht einklemmt.
- Reparaturen und Austausch des Kabels dürfen nur von einem zugelassenen Technischen Kundendienst ausgeführt werden.
- Achtung: Bitte mit dem Sauger keinen Bauschutt (Staub, Schlutt, Stöpselpäne, etc.) aufsaugen.**
- Derartige Staubpartikel verstopfen schnell die Poren des Saugbeutels und führen zur Überhitzung des Geräts.**

INBETRIEBNAHME UND FUNKTIONSWEISE

- Überprüfen Sie, ob der Staubbeutel eingesetzt ist.
- Verbinden Sie den Saugerschlauch mit dem Rohr mit der gewünschten Bürste oder Düse. Stecken Sie dann den Schlauch in die Öffnung am Sauger.
- Ziehen Sie das Kabel heraus und schließen Sie es ans Netz. Betätigen Sie die Start-/Stop-Taste.
- Stellen Sie mit dem Regler die Saugleistung ein (Abb. 1).
- Die Saugintensität kann am Griff eingestellt werden. Öffnet man das Hälchen, wird die Saugleistung geringer, schließt man es, wird sie stärker (Abb. 1).
- Wenn Sie fertig mit Saugen fertig sind, betätigen Sie die Start-/Stop-Taste. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und betätigen Sie das Pedal für den automatischen Kabelzuwrück.
- Zubehör und Sauger können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden Das Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden. Benutzen Sie keine Löse- oder Scheuermittel zum Reinigen (Abb. 9).

- LUFTAUSGANGSFILTER:**
- Im Hinblick auf Personen, die an Allergien leiden, wurde dieser Sauger mit einem HEPA-Filter ausgestattet. Dieser Filter muss jährlich ausgetauscht werden. Dazu öffnen Sie bitte das Filterfach (Abb. 7), entnehmen den Filter und setzen Sie einen neuen ein (Abb. 8).

PARKSTELLUNG

- Dieses Gerät verfügt über eine Parkstellung in vertikaler und horizontaler Position.

- INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG**
- Zubehör und Sauger können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden Das Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden. Benutzen Sie keine Löse- oder Scheuermittel zum Reinigen (Abb. 9).

- UNTERSORGUNGSHINWEISE**
- Unsere Ware ist für den Transport mit optimierter Verpackung versehen. Diese besteht grundsätzlich aus umweltverträglichen Materialien, die als sekundäres Rohmaterial bei der örtlichen Entsorgungseinrichtung abgegeben werden sollte. Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung wird Ihnen gerne über die Möglichkeiten für Entsorgung unbrauchbarer Geräte näher Auskunft erteilen.

ENGLISH

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Read these instructions carefully. Safeguard them for future reference.
- Before plugging the appliance into the mains, check that the voltage corresponds to that stated on the characteristics plate.
- The appliance should be switched off when plugging it in or when unplugging it.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Do not unplug the appliance by tugging on the cable.
- Unplug the vacuum cleaner from the mains supply when not in use and before proceeding to clean it or change the bags or filters.
- This vacuum cleaner must not be used without the dust bag or the filter protector.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use.
- Never use the vacuum to suck up hot ashes, sharp objects or liquids.
- Do not leave the vacuum beside hot ovens, heaters or radiators.
- Do not use the vacuum if it has any passage obstructed, given that this will reduce the air flow, causing it to overheat which may damage the appliance.
- Do not handle either the vacuum or the plug with wet hands. Do not immerse the appliance in water.
- Do not pull on either the cable or the suction tube to move the vacuum. Use the carry handle.
- Do not let children handle the appliance.
- Do not use the appliance if either the cable or plug are damaged.
- When closing doors, make sure they do not pinch the cable.
- Do not switch the appliance on if the cable or plug are damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.
- Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.
- Attention: Do not use the vacuum cleaner to suck up building waste (cement, brick dust, rubble, sandvst, etc.).**
- These types of particles quickly clog up the pores in the dust bag causing the appliance to overheat.**

- SUSTITUCION DE LOS FILTROS**
- Se recomienda sustituirlos cuando se haya cambiado cinco veces la bolsa de papel.
- Filtro de protección del motor:** Abra el compartimento general y extraiga la bolsa. Desplace el filtro hacia arriba. (Fig. 6)
- Coloque un nuevo filtro y cierre la tapa. Nunca utilice el aspirador sin tener este filtro colocado.

- FILTRO DE SALIDA DEL AIRE:**
- Pensando en los hogares donde viven personas que sufren alergias, este aspirador ha sido dotado de un filtro HEPA. Este filtro debe ser sustituido anualmente. Para ello, abra el compartimento portafilros, (Fig. 7) extraiga el filtro y coloque uno nuevo (Fig. 8).

SWITCHING ON AND OPERATION

- Check that the dust bag has been fitted correctly.
- Fit the tube to the suction hose, with the brush or nozzle that is required and fit the hose onto the vacuum inlet.
- Pull the cord out and plug it into the mains supply. Press the On/Off pedal.
- Set the power with the regulator. (Fig. 1).
- The intensity can be regulated from the hand grip. Opening the flap reduces suction, whereas closing it increases suction. (Fig. 1).

- When you have finished using the appliance press the On/Off pedal. Disconnect the plug from the mains and wind in the cord by pressing down on the automatic cord rewind pedal. Accessories can be stored in the compartment located on the top of the vacuum cleaner. (Fig. 2)

BRUSH FOR WOODEN FLOORING (MOD. AT9220)

- This brush has been specially designed to clean wooden floor surfaces. The soft hair bristles brush over the surface picking up the dust but without damaging the floor.

MAGYAR

FONTOS ADATOK

- Olvassa el figyelmesen ez előírásokat, mielőtt először használná veszi a készüléket. Tartsa meg az útmutatót későbbi problémák tisztázása érdekében
- A készülék használata előtt ellenőrizze az adatotáblán, hogy a készülék megadott feszültsége megessztyzik-e a hálózati feszültségével.
- Mind az elektronkos vezetékek a kónnektorból való kihúzásánál, mind a behegyezésénél a készüléket kapcsolja ki.
- Ne kapcsolja be a készüléket feltekert kábelrel.
- Ne húzza ki a kábelét rángatva.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja, a tisztítása előtt, vagy ha a porzsákot cseréli ki.
- Ne használja ezt a porszívót papír porzsák vagy a védő szűrő nélkül.
- Der Deckel des Hauptfachs nach nicht geschlossen werden, wenn kein Staubbeutel eingesetzt ist. Wenden Sie also keine Gewalt an und überprüfen Sie den Sitz des Beutels.
- Wenn die Saugleistung nach dem Austausch des Beutels ungleichmäßig ist und die Staubbeutelanzeige auf rot steht, überprüfen Sie bitte, ob ein Verstopfung in Schlauch, Rohr oder Lufteingang vorliegt.
- Nehmen Sie den Sauger nie ohne Staubbeutel in Betrieb. Benutze Beutel dürfen nicht geleert und wieder eingesetzt werden.
- Um den optimalen Betrieb zu garantieren, benutzen Sie bitte nur Originalbeutel und –filter von Ufesa. Diese erhalten Sie im Fachhandel.
- Ersatzteile FA0580.
- Olvassa el figyelmesen ez előírásokat, mielőtt először használná veszi a készüléket. Tartsa meg az útmutatót későbbi problémák tisztázása érdekében
- A készülék használata előtt ellenőrizze az adatotáblán, hogy a készülék megadott feszültsége megessztyzik-e a hálózati feszültségével.
- Mind az elektronkos vezetékek a kónnektorból való kihúzásánál, mind a behegyezésénél a készüléket kapcsolja ki.
- Ne kapcsolja be a készüléket feltekert kábelrel.
- Ne húzza ki a kábelét rángatva.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja, a tisztítása előtt, vagy ha a porzsákot cseréli ki.
- Ne használja ezt a porszívót papír porzsák vagy a védő szűrő nélkül.
- Ez a készülék csak és kizárólag háztartási célra készült.
- Ne szíjjon fel iszap izzó hamut, meleg tárgyakat, vagy folyadékok.
- Ne hagyja a porszívót sütők, meleg íttestek és radiátorok mellett.
- Ne használja a készüléket, ha valamely nyílás eltorzódott, mivel így lecsökken a levegő áramlásának útja, túlműködést okozhat, vagy ha a készüléket károsíthatja.
- Ne érintse meg a porszívót vagy a vezetéket vizes kézzel.
- Ne érintse vízbe
- Ne húzza a porszívót a csövével nyílású vezetékénel fogva. Használja a szállító fogantyút.
- Ne engedje, hogy gyerekek is használják a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy a csatlakozó dugó bármilyen károsodást szenvedett.
- Ha becsuk egy ajtót, győződjön meg arról, hogy nem csúszk oda a vezetékek.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó kábel vagy a kónnektor bármilyen károsodást szenvedett, illetve ha bármilyen működési rendelleneséget vagy károsodást észlel.
- A javítást illetve a károsodott csatlakozó kábelét csak a jótállási javításiokkal megbízott szerviz szakemberei javíthatják meg.
- Figyelem: ne használja a porszívót munkahulladékok (kőpor, törmelék, fűrészpór stb.) összegyűjtésére.**
- As ilyen fajta porok részecskéi gyorsan eltömítik a porszívószárpórusait, és a készülék túlműködését idézik elő.**

ÜZEMBE HELYZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

- Ellenőrizze, hogy helyén van-e a porzsák.
- A szívótómólöre szerelje fel a teleszkópos csövet a szükséges kéfével vagy szívócsővel, és illessze a tómlót a porszívó bemenetéhez.
- Húzza ki a tápkábelt és csatlakoztassa a hálózathoz. Nyomja meg az indító /leállító pedált.
- A szabályozóval állítsa be a teljesítményt. (1. ábra)
- A szívás erőssége a tolózárlat szabályozásá el. A csappantyú megnyitása csökkenti a szívást, bezárása pedig növeli. (1. ábra)
- Amikor befejezte a készülék használatát, nyomja meg az indító /leállító pedált. Húzza ki a csatlakozó dugót a hálózatból, és az onnűködő kábel-visszatekerelő pedál a tartozékokat a porszívó felső részén található rekeszben lehet tárolni. (2. ábra)

- KEFE A FAPADLÓZATOKHOZ (AT9220 típus)**
- Ez a kefék támogatott a fapadlózatok tisztítására tervezték. A puha szőrál-szőte végigkeféli a padlő felszínét és felszedi a port, anélkül, hogy megsértené a padlózatot.

CHANGING THE BAG

- When the suction decreases considerably and the bag full indicator shows up as red in the centre of the window, this indicates that the bag is full. To change it, proceed as follows:

- Detach the hose from the air intake and open the lid on the general compartment. (Fig. 3).
- Tilt the bag holder so that the bag can be removed and close the bag by pulling on the central flap. (Fig. 4).
- To fit a new bag, fold the flap back (Fig. 5A). Insert the bag into the bag holder following the direction of the guide arrow. Make sure that it slots fully down into its housing and that it fits correctly (Fig. 5B).

- Close the lid.
- Important:**
- The lid on the general compartment cannot be closed if there is no bag fitted. Do not force it shut, check that the bag is fitted correctly.

- If after having changed the bag the suction is irregular and the bag full indicator stays red, check that there is no blockage in the hose, tube or air intake.
- Never use the vacuum cleaner without a bag or try to empty a full bag and then reuse it.
- To guarantee trouble free operation only use original Ufesa bags and filters which can be found at authorised establishments.
- Replacements FA0580.

REPLACING THE FILTERS

- It is advisable to replace these after changing the paper dust bags five times.

- Motor protection filter: Open the general compartment and remove the bag. Slide the filter upward. (Fig. 6)

- Fit a new filter and close the lid. Never use the vacuum cleaner without this filter fitted.

- AIR OUTLET FILTER:**
- Designed for households that include allergy sufferers, the vacuum cleaner has been equipped with a HEPA filter. This filter must be replaced each year. To change it, open the general compartment (Fig. 7) take out the filter and fit a new one (Fig. 8).

PARKING POSITION

- This appliance has both a vertical and horizontal parking position.

CLEANING & MAINTENANCE

- The accessories and the vacuum may be cleaned by using a damp cloth. Never immerse the appliance in water. Do not use solvents or abrasive products to clean it, Figure 9.

ADVICE ON DISPOSAL

- Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Your local town council can provide you with information on how to dispose of obsolete appliances.

BRUSH FOR WOODEN FLOORING (MOD. AT9220)